

---

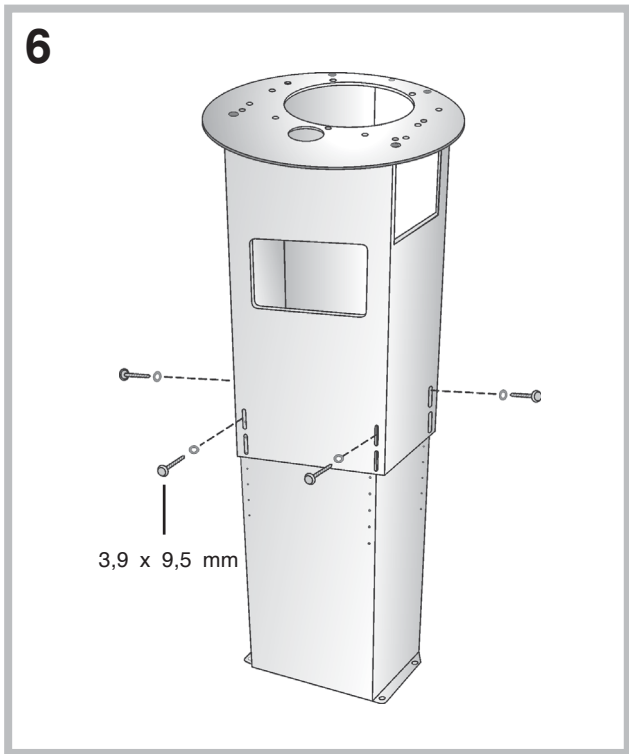
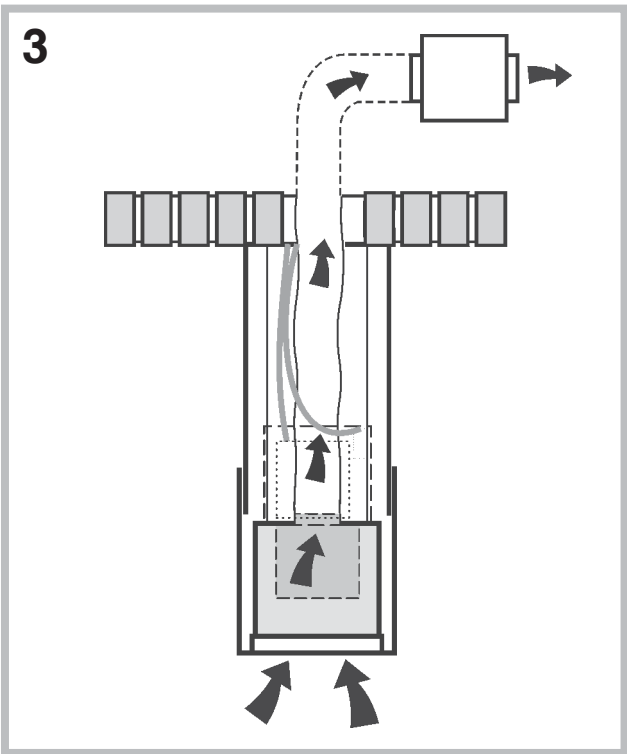
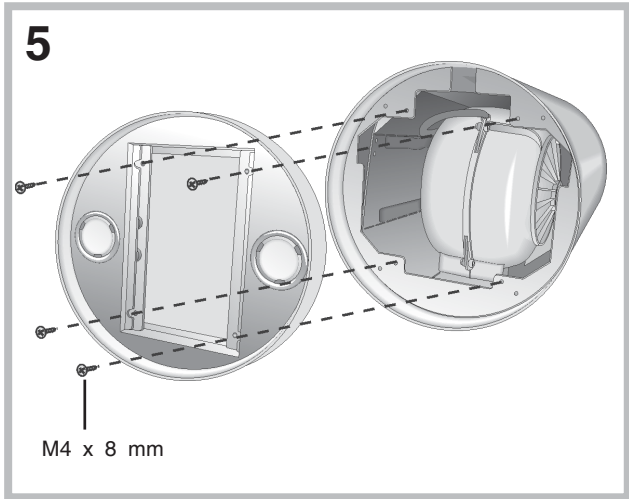
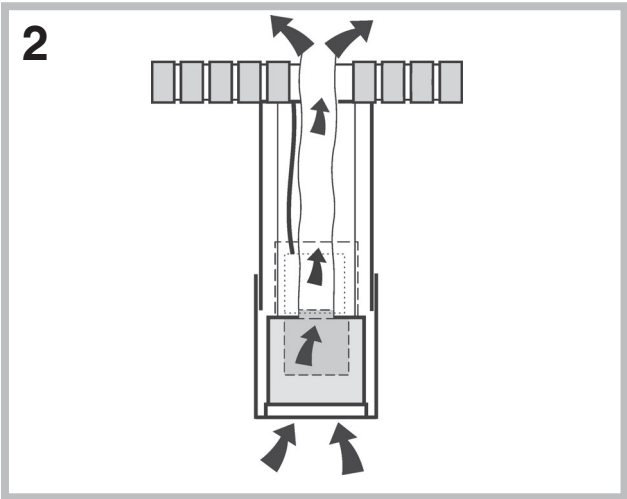
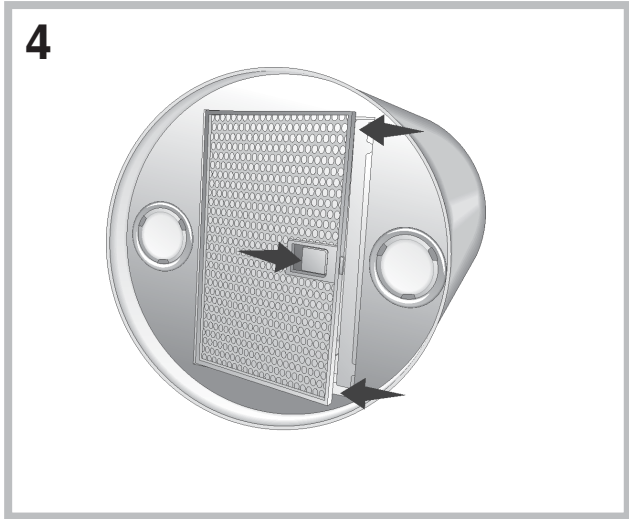
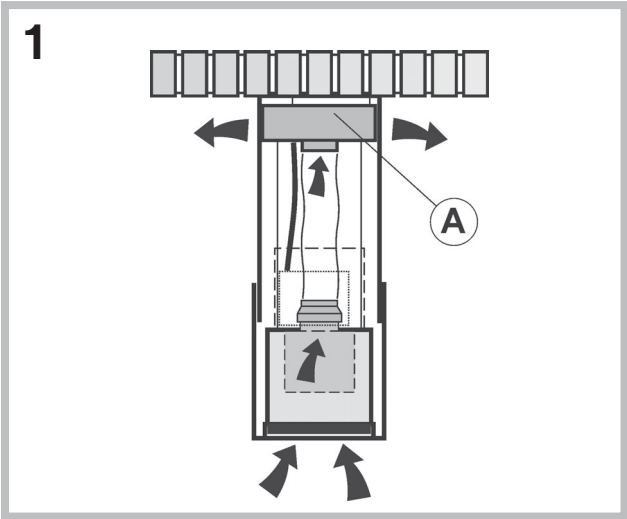
# MORA

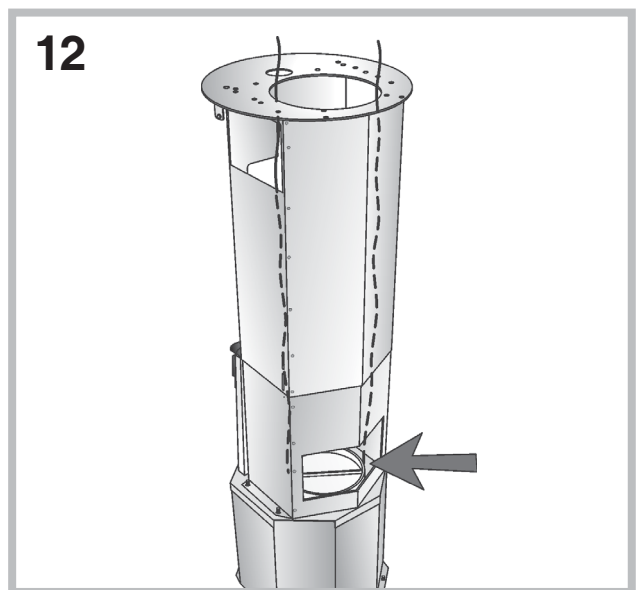
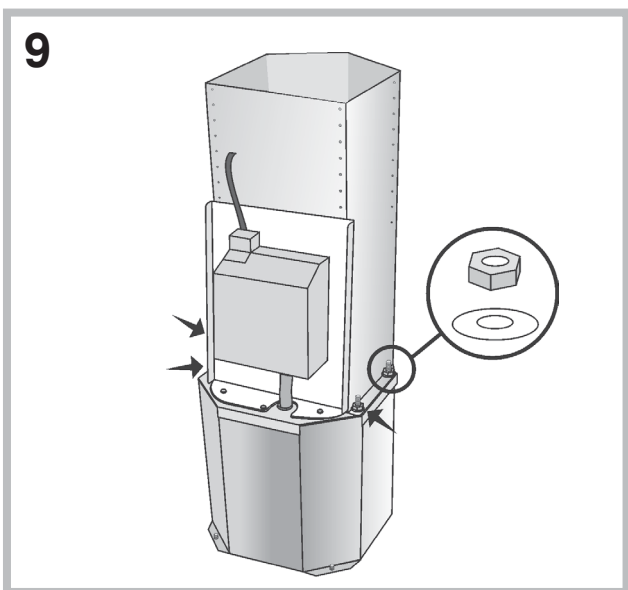
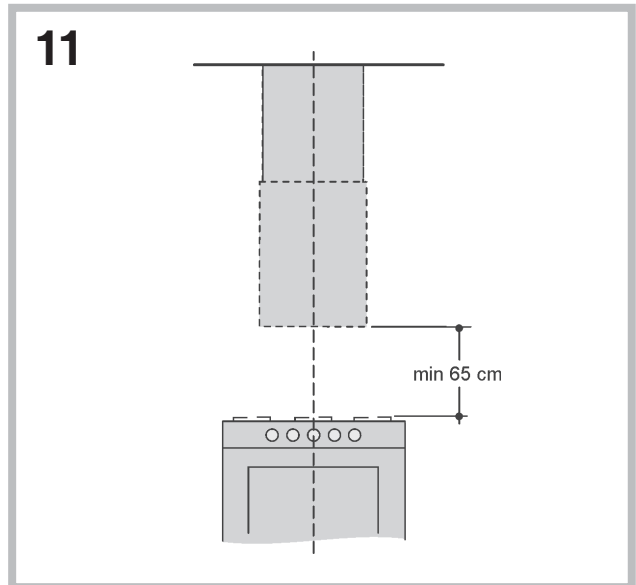
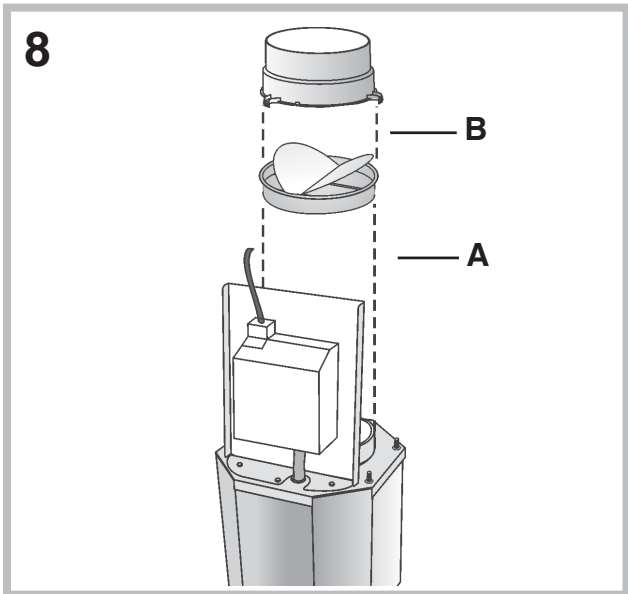
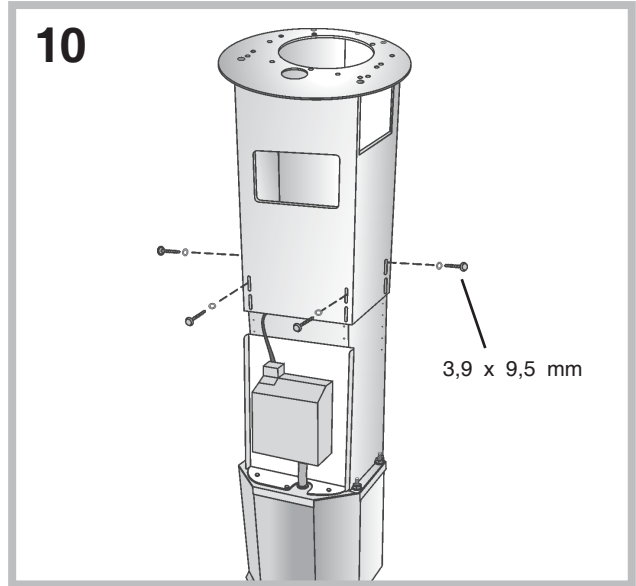
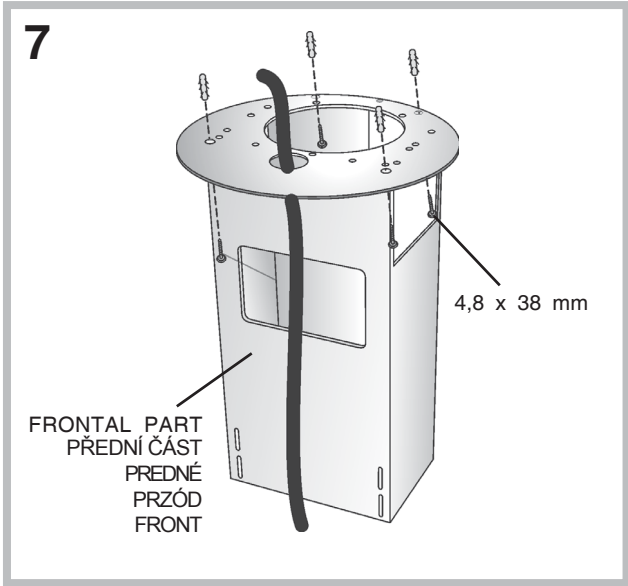
---

---

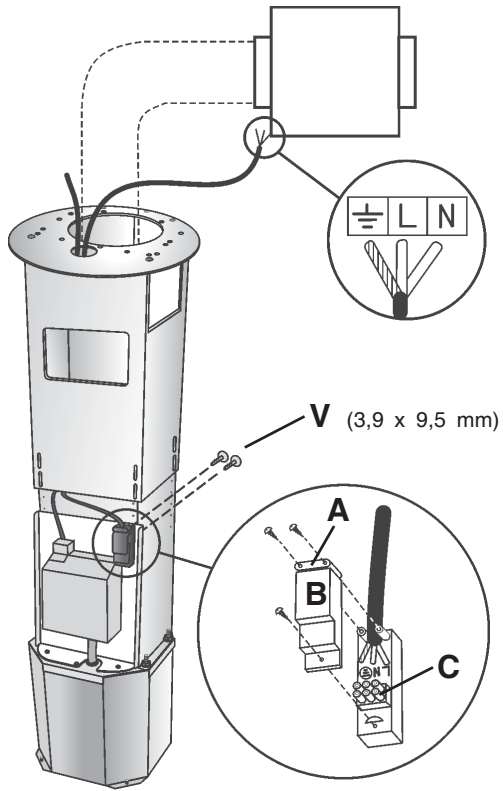
<b>EN</b>	English
<b>CZ</b>	Čeština
<b>SK</b>	Slovensky
<b>PL</b>	Polsky
<b>HU</b>	Magyar

**Instructions for use**  
**Návod k použití**  
**Návod na použitie**  
**Instrukcje uzytkowania**  
**Használati útmutató**

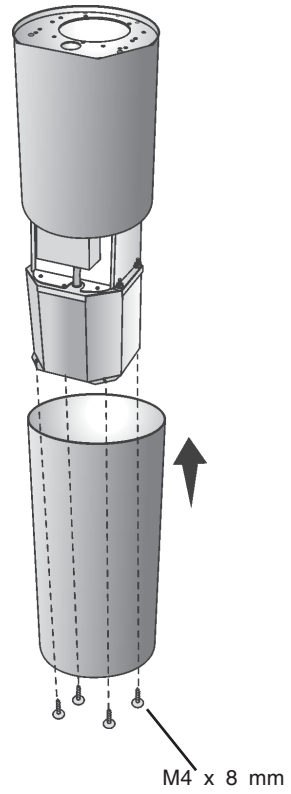




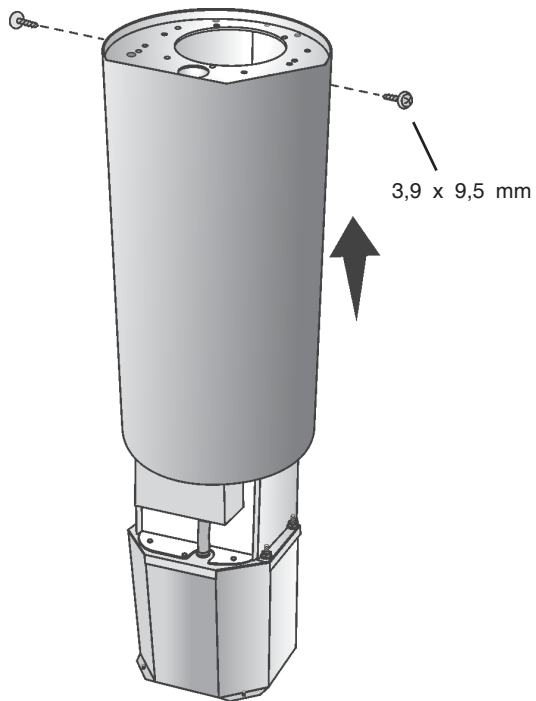
13



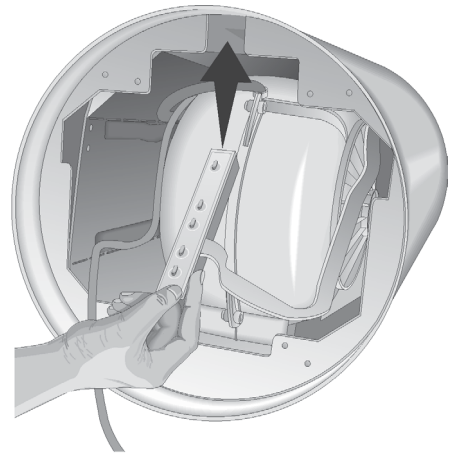
15



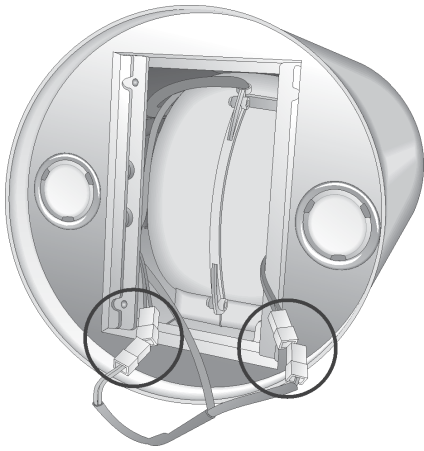
14



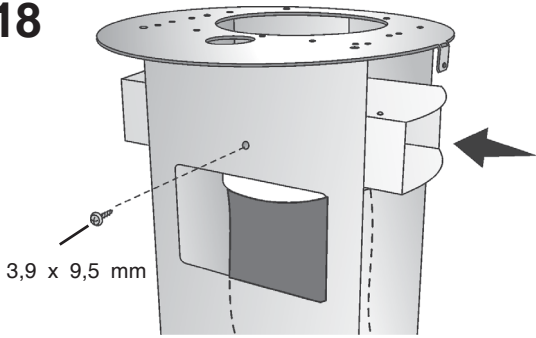
16



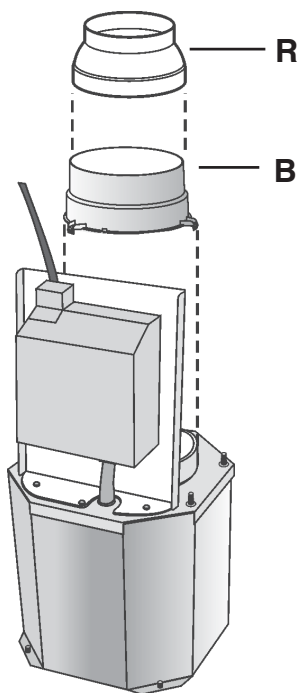
17



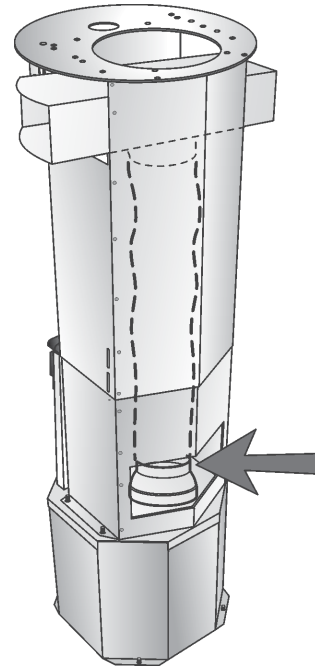
18



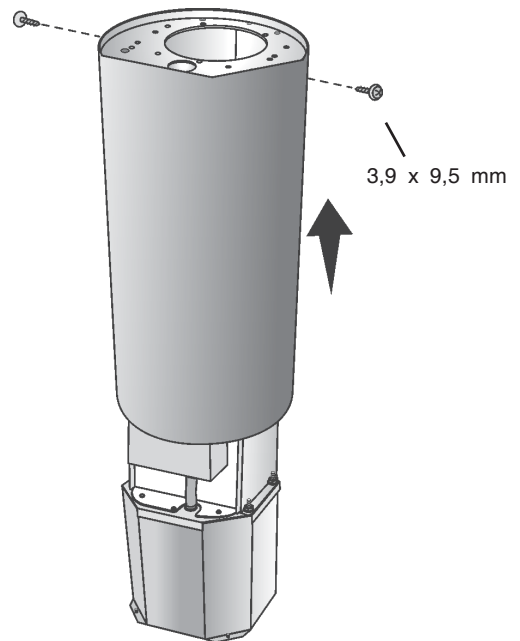
19



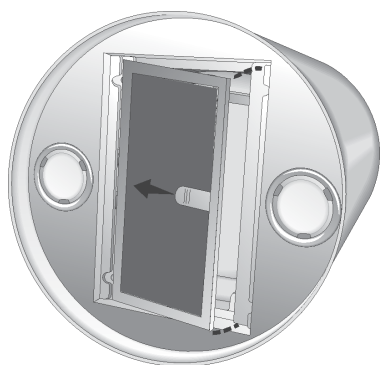
20



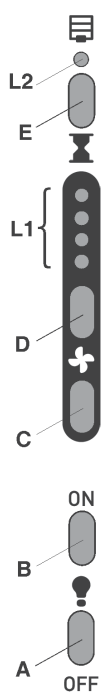
21



22



23



# English

**! The appliance must be installed by a qualified person in compliance with the instructions provided.**

Warning: Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.

Only for hoods equipped with electronic control: the 4th speed (intensive) is automatically lowered to 3rd speed after 5 minutes of operation to optimise energy consumption.

- If the hood is left on (lights and/or motor), after 10 hours in the absence of commands from the user, it will automatically switch to OFF condition with all services switched off. In hoods with voltage 120V/60Hz this function is not active.
- The Buzzer emits a "beep" each time that a command is set from the keyboard or remote control (optional).
- In the event of interruption of power during the hood, if you restore the hood in the OFF state, then the engine must be reactivated manually.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

## DESCRIPTION

The unit can be found in filtering hoods, ducting hoods or in hoods with an outside motor.

In the **Filtering version** the air and the kitchen fumes that are conveyed by the apparatus are depurated by the charcoal filter and put back into the room through the small grilles of the ventilation flue (Fig. 1). **ATTENTION:** When using the filtering version, a charcoal filter and an air baffle (Fig. 1A) must be used, which placed at the top of the structure, allows the air to recycle back into the room. The charcoal filters are not supplied.

In the **Ducting version**, cooking vapours and odours are conveyed straight outside by a disposal duct which passes through the ceiling (Fig. 2).

In the hoods with an **external motor** (Fig. 3), a vacuum suction unit must be connected; this exhaust will operate separately, conveying the exhaust air through the unit. **Only use vacuum units suggested in the original catalogue.**

## INSTALLATION

**ATTENTION: 3 persons are required for proper installation; the unit should be installed by a qualified operator. Also follow carefully each step of the assembly instructions, and once installation has been completed, make sure that the hood is firmly secured in place.**

Before proceeding with assembly operations and to ensure easier manoeuvrability of the appliance, disengage the **grease filter**: push the handle outwards and pull the filter downwards (Fig.4).

Also remove the metallic surround by removing the 4 retaining screws (Fig. 5).

Separate the upper part of the telescopic structure from the lower part by removing the 4 retaining screws and the 4 washers (Fig. 6).

For assembling it is essential to:

- Prepare the connection to the mains within the telescopic flue.
- If your unit is installed in a ducting hood or in a hood with outside motor, prepare the air exhaust hole.

When installing ducting hoods and hoods with outside motor, to achieve the best possible conditions use an **air exhaust pipe** that : is as short as possible, has a minimum of curves (maximum angle: 90°), is made of a material that complies with the standards (which vary from nation to nation) and iv) is smooth on the inside. It is also advisable to avoid any drastic changes in pipe section (diameter: 150 mm).

## ASSEMBLY

**Ducting version and version with an external motor:**

Using the specific drilling template, make holes for fixing to the ceiling in the vertical part of your cooking top; observe all indications for the final positioning of the appliance.

Bear in mind that one of the two axes of the template must correspond with the axis of the extractor hood controls.

Secure the upper part of the telescopic structure to the ceiling using the 4 screws and pads supplied (Fig. 7); pay close attention since the positioning of the structure determines the final position of the extractor hood. During this operation, pass the air air evacuation pipe inside the telescopic structure and the electricity supply through the specific hole in the structure (Fig. 7).

Fit the adapter flange A on the air output mouth of the motor (Fig.8) and fix the flange B (Fig. 8).

Secure the motor unit to the lower telescopic structure, using 4 nuts and 4 washers (Fig. 9). This block should then be secured to the upper telescopic structure (Fig. 10) previously secured to the ceiling (with the 4 screws and 4 washers removed previously).

Adjust the height of the telescopic structure using the four screws (Fig. 10) bearing in mind that the extractor hood must be at minimum distance of 650 mm from the cooking top. (Fig.11). Through the apertures in the telescopic structure, secure the air evacuation pipe to the adapter flange using a band (Fig.12); the pipe and band are not supplied.

Only for models with external motor (Fig. 13): plug the hood into the outside control unit using the special terminal block: remove wire clamp A and lid B from the wiring junction box; secure the wire connecting the control unit to terminal C; then replace wire clamp A and lid B on the wiring junction box; the other end of the wire is secured to the terminal block on the outside control unit. Secure the box by means the 2 screws V (Fig. 13).

Make the electrical connection using the power supply cable. Take the upper flue (the one with slots) and insert it into the telescopic structure, with the slots at the bottom; secure it to the structure with 2 screws (Fig. 14).

Take the lower flue and insert it in the same way into the other flue; move it upwards and secure it with 4 screws (Fig.15).

Insert the control box in its seat and secure it by tightening the 2 screws inside the lower flue (Fig.16).

Refit the metallic surround removed prior to the installation procedure (Fig. 5).

Connect the halogen spot lights (Fig. 17).

Refit the grease filter.

### Filtering Version:

Using the specific drilling template, make holes for fixing to the ceiling in the vertical part of your cooking top; observe all indications for the final positioning of the appliance. Bear in mind that one of the two axes of the template must correspond with the axis of the extractor hood controls.

Insert the baffle into the upper telescopic structure and secure it with 1 screw (Fig. 18). Connect a flex pipe, diameter 125 mm, securing it with a band (pipe and band not supplied).

Secure the upper part of the telescopic structure to the ceiling using the 4 screws and pads supplied (Fig. 7); pay close attention since the positioning of the structure determines the final position of the extractor hood. During this operation, insert the electricity supply cable through the specific hole in the structure (Fig. 7). Fit the adapter flange B on the air output mouth of the motor (Fig.19).

Fit the reducer R above the adapter flange (Fig. 19).

Secure the motor unit to the lower telescopic structure, using 4 nuts and 4 washers (Fig. 9). This block should then be secured to the upper telescopic structure (Fig. 10) previously secured to the ceiling (with the 4 screws and 4 washers removed previously).

Adjust the height of the telescopic structure using the four screws (Fig. 10) bearing in mind that the extractor hood must be at minimum distance of 650 mm from the cooking top (Fig.11).

Through the apertures in the telescopic structure, secure the air evacuation pipe to the reducer using a band (Fig.20); the tube and band are not supplied.

Make the electrical connection using the power supply cable.

Take the upper flue (the one with slots) and insert it into the telescopic structure, with the slots at the top; secure it to the structure with 2 screws (Fig. 21).

Take the lower flue and insert it in the same way into the other tube; move it upwards and secure it with 4 screws (Fig.15).

Insert the control box in its seat and secure it by tightening the 2 screws inside the lower flue (Fig.16).

Refit the metallic surround removed prior to the installation procedure (Fig. 5).

Connect the halogen spot lights (Fig. 17).

Bear in mind that the Filtering Version requires a charcoal filter; verify whether this filter is already fitted and, if not, install the filter: push the filter against the spring and twist it upwards (Fig.22). Refit the grease filter.

## OPERATION

### CONTROLS (Fig.23):

- A) Turns the LIGHTS off
- B) Turns the LIGHTS on.
- C) Decreases speed down to minimum speed. If pressed for 2" the motor is turned off.
- D) Activates the motor (calling the last speed used) and increases the speed until reaching maximum.
- E) FILTER ALARM/TIMER RESET: when pressing the key during display of the filter alarm (motor off) it resets the hour counter. When pressing the key when the motor is running, the TIMER is activated and the hood will automatically be switched off after 5 minutes.
- L1) The 4 green LEDs indicate the running speed.
- L2) When the LED is red (motor off) it indicates the FILTER ALARM. When the LED is green (flashing) it indicates that the TIMER has been activated with the key E.

### FILTER ALARM:

After 30h of operation, the LED L2 turns RED. It indicates that the grease filters need to be cleaned.

After 120h of operation, the LED L2 turns RED and flashes; It indicates that the grease filters need to be cleaned and the charcoal filters replaced. After cleaning the grease filters (and/or replacing the charcoal filters), restart the hour counter (RESET) by pressing the key E during display of the filter alarm.

## MAINTENANCE

**Grease filter:** pay special attention to the grease filter - it must be cleaned at regular intervals, when the grease filter alarm is shown. Instructions about the Filter Alarm are included in the Controls paragraph. Disassembly of the grease filter: push the handle outwards and pull the filter downwards (Fig. 4). Wash the filter with neutral detergent.

**Charcoal filters:** Using the appliance as a Filtering Version requires the replacement of the charcoal fat regular intervals, when the charcoal filter alarm shows. Instructions about the Filter Alarm are included in the Controls paragraph. Disassembly of the charcoal filter: remove the grease filter by pushing the handle outwards and pulling it down (Fig.4); then remove the charcoal filter by pulling on the tang and twisting it downwards (Fig. 22).

**Lighting:** If the light spot is damaged, it must be replaced only by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.



# Čeština

**! Instalace musí být provedena podle uvedených pokynů odborně kvalifikovaným personálem.**

Upozornění: Pokud k instalaci šrouby nebo spojovací v souladu s těmito pokyny, může dojít k úrazu elektrickým proudem.

**Pouze pro digestoře vybavené elektronickým ovládáním:** 4 rychlost (intenzivní) bude pro optimalizaci spotřeby energie po 5 minutách provozu automaticky přečnuta na 3 rychlost

- Jestliže bude kuchyňský odtah zapnutý (svítila a/nebo motor), to po 10 hodinách v případě chybějících příkazů ze strany uživatele, bude automaticky nastavený na režim OFF, a všechny funkce budou vypnuté. V kapuce s napětím 120V/60Hz tato funkce není aktivní.

- Pokud, když bude vydaný pokyn pomocí klávesnice anebo dálkového ovládače (volitelní), bzučák vydá zvukový signál „beep“.

- Jestliže se v pracovní době kuchyňského odtahu vyskytne porucha v napájení elektrickým proudem, kuchyňský odtah se automaticky vypne, a jeho tlačítko přechází do polohy OFF. Je proto nutné opětovně nastartovat motor ručně.

Pokud je napájecí kabel poškozený, je třeba ho nechat vyměnit ze strany výrobce nebo střediska technické podpory, výměnu v každém případě musí provést osoba s podobou kvalifikací tak, aby nedošlo k jakémukoli riziku.

## POPIS

Tato digestoř může být nainstalována ve verzi filtrační, odtahové, nebo s externím motorem.

U **filtrační verze** jsou výpary a vzduch nasávány přístrojem přes uhlíkový filtr, který je vyčistí a jsou vyvedeny malými bočními mřížkami v teleskopickém komínku zpět do místnosti (Obr.1).

**POZOR:** U filtrační verze musí být vždy nainstalován uhlíkový filtr a vzduchová rozbočka (Obr.1A), která svým umístěním v horní části zařízení umožňuje recirkulaci vzduchu zpět do místnosti. Uhlíkových filtrů nejsou součástí dodávky.

U **odtahové verze** (Obr. 2) jsou výpary a kuchyňské pachy odváděny do vnějšího prostředí odtahovým potrubím vedeným skrz strop. Není již proto zapotřebí uhlíkový filtr.

U **verze s externím motorem** (Obr.3) je digestoř propojena s touto jednotkou. Vzduch je nasáván touto jednotkou a odváděn ven. **K této digestoři používejte externí ventilační jednotky uváděné v originálním katalogu.**

## INSTALACE

**UPOZORNĚNÍ: při montáži tohoto přístroje je zapotřebí nejméně 3 osob; každopádně doporučujeme svěřit tuto operaci kvalifikovanému personálu. Tato digestoř je extrémně těžká proto se před montáží ujistěte, že struktura vašeho stropu je dostatečně kompaktní pro její montáž. Dodržujte přesně montážní postup a po ukončení všech operací prověřte, zda je přístroj dobře připevněn ke stropu.**

Pro snazší manipulaci, před zahájením montáže, vyjměte **tukový filtr:** zatlačte na západku filtru a tahem dolů filtr vyjměte (Obr.4).

Vyšroubujte 4 šrouby a uvolněte spodní kryt tělesa digestoře (Obr.5). Také oddělte horní část nosné teleskopické konstrukce od spodní vyšroubováním 4 šroubů s podložkami (Obr.6).

Před montáží je nezbytné provést následující kroky:

- zaveďte přívod elektrického proudu do vnitřku teleskopického komínku.  
- pokud budete digestoř používat v odtahové verzi, přichystejte si otvor pro odvod výparů.

Aby jste dosáhli co nejlepšího odtahu u odtahové verze použijte **odtahové potrubí** co možná nejkratší, s minimálním počtem ohybů (max.úhel ohybu je 90°). Potrubí musí být vyrobeno z materiálu splňující požadované normy příslušného státu, mělo by mít pravidelnou vnitřní stěnu a co možná nejhladší. Vyvarujte se drastickým změnám průřezu potrubí (doporučený průměr je 150 mm).

## MONTÁŽ

**Odtahová verze a verze s externím motorem:**

Podle šablony označte a vyvrtejte do stropu všechny požadované otvory. Zvláštní pozornost věnujte konečné poloze digestoře tzn. že jedna z os na šabloně musí odpovídat ose digestoře ve které je umístěn ovladač. 4 šrouby s hmoždinkami připevněte horní část nosné konstrukce ke stropu (Obr.7); ujistěte se, že poloha nosné konstrukce odpovídá konečné poloze digestoře. Protáhněte odtahové potrubí do vnitřku nosné konstrukce a souběžně také kabel elektrického proudu speciálním otvorem (Obr. 7). Adaptér se zpětnou klapkou nasadte na výstupní nátrubek digestoře (Obr.8). Montáž kování B (Obr.8).

Jednotku s motorem připevněte pomocí 4 šroubů s podložkami ke spodní nosné konstrukci (Obr.9).

Tento blok potom spojte s horní nosnou konstrukcí (pomocí dřívě demontovaných 4 šroubů), kterou jste před tím připevnili na strop (Obr.10).

Čtyřmi šrouby nastavte výšku teleskopické konstrukce (Obr.10) tak, aby vzdálenost digestoře od varné plochy byla minimálně 650 mm (Obr.11). Skrz nosnou konstrukci protáhněte odtahové potrubí a nasadte jej na adaptér se zpětnou klapkou (Obr.12).

K upevnění potrubí použijte stahovací pásku (potrubí ani páska nejsou součástí dodávky).

**Pouze pro verzi s externím motorem (Obr.13):** propojení digestoře s externí jednotkou pomocí speciálního terminálu: sejměte svorku (A) a krytku (B). Připojte kontakty kabelu ke svorkovnici (C). Potom upevněte kabel svorkou (A) a nasadte zpět krytku (B). Druhý konec kabelu se připojí ke svorkovnici externího motoru. Zajistěte okno pomocí šroubů V (Obr.13).

Připojte na digestoř síťový kabel.

Vezměte horní dekorativní komínek a nasuňte jej na nosnou konstrukci. Zafixujte jej 2 šrouby (Obr.14). Nasadte spodní dekorativní komínek a připevněte jej 4 šrouby (Obr.15).

Usadte ovladač do jeho lůžka ve spodním komínku a připevněte jej 2 šrouby (Obr.16).

Nasadte zpět spodní kryt digestoře (Obr.5).

Spojte konektory halogenového osvětlení (Obr.17).

Nasadte tukový filtr.

Filtrační verze:

Podle šablony označte a vyvrtejte do stropu všechny požadované otvory. Zvláštní pozornost věnujte konečné poloze digestoře tzn. že jedna z os na šabloně musí odpovídat ose digestoře ve které je umístěn ovladač. Vložte vzduchovou rozbočku do horní nosné teleskopické konstrukce a její polohu zajistěte 1 šroubem (Obr.18).

Na rozbočku připojte, pomocí stahovací pásky, flexibilní potrubí R 125 mm (potrubí a páska není součástí dodávky).

4 šrouby s hmoždinkami připevněte horní část nosné konstrukce ke stropu (Obr.7); ujistěte se, že poloha nosné konstrukce odpovídá konečné poloze digestoře. Současně protáhněte speciálním otvorem kabel elektrického proudu (Obr. 7).

Adaptér se zpětnou klapkou nasadte na výstupní nátrubek digestoře a na adaptér nasadte redukční nátrubek (Obr.19).

Jednotku s motorem připevněte pomocí 4 šroubů s podložkami ke spodní nosné konstrukci (Obr.9).

Tento blok potom spojte s horní nosnou konstrukcí (pomocí dřívě demontovaných 4 šroubů), kterou jste před tím připevnili na strop (Obr.10).

Čtyřmi šrouby nastavte výšku teleskopické konstrukce (Obr.10) tak, aby vzdálenost digestoře od varné plochy byla minimálně 650 mm (Obr.11). Skrz nosnou konstrukci protáhněte odtahové potrubí a nasadte jej na redukční nátrubek (Obr.20). K upevnění potrubí použijte stahovací pásku (potrubí ani páska nejsou součástí dodávky).

Vezměte horní dekorativní komínek a nasuňte jej na nosnou konstrukci. Zafixujte jej 2 šrouby (Obr.21).

Nasadte spodní dekorativní komínek a připevněte jej 4 šrouby (Obr.15).

Usadte ovladač do jeho lůžka ve spodním komínku a připevněte jej 2 šrouby (Obr.16).

Nasadte zpět spodní kryt digestoře (Obr.5).

Spojte konektory halogenového osvětlení (Obr.17).

Při provozu digestoře ve filtrační verzi musí být namontován uhlíkový filtr. Ujistěte se, že je filtr v zařízení, pokud není, musíte jej nainstalovat : zatlačte filtr proti pružině a pootočte nahoru (Obr.22).

## OVLÁDÁNÍ

**Ovladače na obr. 23:**

**A)** Vypnutí světla

**B)** Zapnutí světla

**C)** Snižování rychlosti motoru až na minimum. Pokud tlačítko držíte déle než 2" motor se vypne.

**D)** Spustí motor na rychlost při které bylo zařízení naposledy vypnuto a zvyšuje rychlost až do maxima.

**E)** ALARM FILTRU/NULOVÁNÍ ČASOVAČE: pokud stisknete tlačítko při zobrazeném alarmu filtru (motor je vypnutý), vynuluje se počítač hodin (RESET). Pokud stisknete tlačítko když motor běží, ČASOVAČ se aktivuje a digestoř se po 5 minutách automaticky vypne.

**L1)** 4 zelené LED diody indikují stupeň rychlosti.

**L2)** Když tato LED dioda svítí červeně (při vypnutém motoru) indikuje to ALARM FILTRU. Pokud tato kontrolka bliká zeleně, indikuje to, že byl aktivován ČASOVAČ tlačítkem E.

**ALARM FILTRU:**

Po 30 provozních hodinách LED dioda L2 se rozsvítí červeně. To znamená, že se musí vyčistit tukový filtr.

Po 120 provozních hodinách LED dioda L2 se rozsvítí červeně a bliká. To znamená, že se musí vyčistit tukový filtr a vyměnit uhlíkový filtr.

Po vyčištění tukového filtru (a/nebo po výměně uhlíkového filtru) vynuluje počítač hodin (RESET) stisknutím tlačítka E při zobrazeném ALARMU FILTRU.

## **PŘÍKAZY**

**Tukový filtr:** věnujte tukovému filtru speciální pozornost – musí se pravidelně čistit, vždy když se zobrazí alarm filtru. Instrukce ohledně alarmu filtru jsou uvedeny v kapitole „OVLÁDÁNÍ“. Demontáž filtru: zatlačte na západku filtru a tahem dolů filtr vyjměte (Obr.4). Filtr umývejte ručně, nebo v myčce na nádobí. Na mytí použijte neutrální saponátové přípravky.

**Uhlíkový filtr:** používání digestoře ve filtrační verzi vyžaduje pravidelnou výměnu uhlíkového filtru, vždy když se zobrazí alarm filtru (bliká červená kontrolka L2). Instrukce ohledně alarmu filtru jsou uvedeny v kapitole „OVLÁDÁNÍ“.

Demontáž uhlíkového filtru: vyjměte tukový filtr a potom uhlíkový – táhněte za jazýček filtru a současně filtr otáčejte směrem dolů (Obr.22).

### **Osvětlení:**

Jestliže je světlo LED poškozené, musí být vyměněné výrobcem, autorizovaným technickým servisem anebo osobou s podobnými kvalifikacemi, co umožní předejít ohrožení každého druhu.

# Slovensky

## ! Tento spotrebič musí nainštalovať kvalifikovaná osoba v súlade s dodanými pokynmi.

Upozornenie: Ak sa skrutky alebo upevňovacie zariadenie nenainštalujú v súlade s týmto návodom, môže to viesť k nebezpečenstvu zásahu elektrickým prúdom.

### Len pre odsávače pár vybavené elektronickým ovládaním:

Rýchlosť 4 (intenzívna) sa automaticky zníži na úroveň 3 po 5 minútach prevádzky, aby sa tak optimalizovala spotreba energie.  
- Ak sa nechá odsávač pár zapnutý (svetlo a/alebo motor), po 10 hodinách bez zadania akýchkoľvek pokynov používateľom sa automaticky prepne do polohy OFF a všetky funkcie sa vypnú. Pri odsávačoch pár s napätím 120V/60Hz táto funkcia nefunguje.  
- Spotrebič „pípane“ vždy, keď sa na klávesnici alebo pomocou diaľkového ovládača (voliteľné) nastaví určitý pokyn.  
- V prípade prerušenia napájania sa odsávač pár automaticky vypne a jeho tlačidlo prechádza do polohy OFF. Je preto nutné opätovne naštartovať motor ručne.

Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný pracovník alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa tak zabránilo nebezpečenstvu.

## OPIS

Táto jednotka sa používa v odsávačoch pár s filtráciou vzduchu, odsávaním vzduchu a odsávačoch pár s externým motorom.  
Pri **verzii s filtráciou vzduchu** sa nasatý vzduch a kuchynské výpary prečistia pomocou uhlíkového filtra a vypustia späť do miestnosti cez malé mriežky komína (Obr. 1). **UPOZORNENIE:** Pri verzii s filtráciou vzduchu sa musí použiť uhlíkový filter a vzduchový ventil (Obr. 1A), ktoré sú umiestnené navrchu konštrukcie a umožňujú recykláciu a opätovný prívod vzduchu do miestnosti. Uhlíkové filtre nie sú súčasťou dodávky.

Pri **verzii s odsávaním vzduchu** sú výpary a pachy z varenia vypúšťané priamo von prostredníctvom odvodovej rúrky, ktorá ide cez strop (Obr.2).

Pri odsávačoch pár s **externým motorom** (Obr. 3) sa k nim musí pripojiť odsávacia jednotka; tento odsávač pracuje samostatne a nasávaný vzduch odvádza cez túto jednotku. **Používajte len odsávacie jednotky, ktoré sú uvedené v originálnom katalógu.**

## INŠTALÁCIA

**UPOZORNENIE: Je potrebné, aby spotrebič inštalovali 3 osoby; jednotku by mal nainštalovať kvalifikovaný pracovník. Pozorne dodržiavajte každý pokyn návodu na montáž a po skončení inštalácie sa uistite, že je odsávač pevne upevnený na svojom mieste.**

Pred pokračovaním v montáži, aby ste zabezpečili jednoduchšiu ovládateľnosť spotrebiča, uvoľnite **filter proti masťotám**: vysuňte rukoväť smerom von a potiahnite filter smerom dolu. 4). Odstráňte metalickú obrubu odskrutkovaním 4 poistných skrutiek (Obr.5).

Hornú časť teleskopickkej konštrukcie oddelíte od spodnej časti odskrutkovaním 4 poistných skrutiek a 4 podložiek (Obr. 6).

Pri montáži je nevyhnutné:

- Pripraviť pripojenie teleskopického komína k sieti.  
- Ak sa jednotka inštaluje do odsávacieho digestora alebo odsávača pár s externým motorom, pripravte otvor pre vývod vzduchu.  
Pri inštalácii odsávačov pár s odsávaním vzduchu a odsávačov pár s externým motorom pre dosiahnutie najlepších podmienok použite **rúrkou na odvod vzduchu**, ktorá: je čo najkratšia, má čo najmenej záhybov (maximálny uhol: 90°), je vyrobená z materiálov, ktoré sú v súlade s normami (rôzne podľa krajiny) a vnútri je hladká. Odporúča sa tiež vyhnúť sa veľkým zmenám v ploche rúrky (priemer: 150mm).

## MONTÁŽ

**Verzia s odsávaním vzduchu a verzia s externým motorom:** Pomocou vrtacej šablóny navrtajte diery do stropu nad varnou platňou; pri konečnom nastavení spotrebiča dodržiavajte všetky označenia. Myslite na to, že jedna z osí šablóny musí byť zároveň s osou ovládačov odsávača pár.

Hornú časť teleskopickkej konštrukcie upevnite na strop pomocou 4 skrutiek a podložiek, ktoré sú súčasťou dodávky (Obr. 7); dávajte obzvlášť veľký pozor, pretože umiestnenie konštrukcie určuje konečné umiestnenie odsávača pár. Počas prevádzky prechádza vzduch odvodovou rúrkou vo vnútri teleskopickkej konštrukcie a prívod elektriny prechádza cez špeciálny otvor v tejto konštrukcii (Obr. 7).

Prepojovacia príruha A upevnite na otvor vývodu vzduchu motora (Obr. 8) a pripevnite príruhu B (Obr. 8).

Upevnite jednotku motora k spodnej teleskopickkej konštrukcii pomocou 4 matíc a 4 podložiek (Obr. 9). Túto sústavu by ste mali pripevniť k hornej teleskopickkej konštrukcii (Obr. 10), ktorú ste predtým upevnili k stropu (pomocou 4 skrutiek a 4 podložiek, ktoré ste predtým odskrutkovali). Nastavte výšku teleskopickkej konštrukcie pomocou štyroch skrutiek (Obr. 10), pričom myslíte na to, že vzdialenosť medzi odsávačom pár a kuchynskou doskou musí byť minimálne 650 mm. (Obr. 11).

Pomocou malých otvorov v teleskopickkej konštrukcii upevnite odvodovú rúrkou k prepojovacej príruhe pomocou pásky (Obr. 12); rúrka a páska nie sú súčasťou dodávky.

Len pre modely s externým motorom (Obr. 13): zapojte odsávač pár k externej ovládacej jednotke pomocou špeciálnej svorkovnice: odstráňte svorku A a kryt B z prepojovacej skrinky; kábel napájajúci ovládaciu jednotku zapojte do koncovky C; potom odstráňte svorku A a kryt B na prepojovacej skrinke; druhý koniec kábla je zapojený do radovej svorkovnice, ktorá sa nachádza na vonkajšej strane ovládacej jednotky. Prepojovacia skrinka upevnite pomocou 2 skrutiek (Obr. 13). Spotrebič pripojíte k elektrine napájacím káblom.

Veźmite horný komín (ten s otvormi) a vložte ho do teleskopickkej konštrukcie otvormi smerom dolu; upevnite ho ku konštrukcii dvoma skrutkami (Obr. 14).

Veźmite dolný komín a vložte ho do druhého komína rovnakým spôsobom; posuňte ho smerom nahor a upevnite pomocou 4 skrutiek (Obr. 15). Riadiacu jednotku vložte na jej miesto a upevnite dvoma skrutkami vo vnútri spodného komína (Obr. 16).

Nasajte naspäť metalickú obrubu, ktorú ste pred inštaláciou vybrali (Obr. 5).

Zapojte halogénové bodové svetlá (Obr. 17).

Znovu vložte filter proti masťotám.

### Verzia s filtráciou vzduchu:

Pomocou vrtacej šablóny navrtajte diery do stropu nad varnou platňou; pri konečnom nastavení spotrebiča dodržiavajte všetky označenia. Myslite na to, že jedna z osí šablóny musí byť zároveň s osou ovládačov odsávača pár.

Vložte vzduchový ventil do hornej teleskopickkej konštrukcie a upevnite ho pomocou skrutky (Obr. 18). Pripojte hadicu s priemerom 125 mm a zaisťte ju páskou (hadica a páska nie sú súčasťou dodávky). Hornú časť teleskopickkej konštrukcie upevnite na strop pomocou 4 skrutiek a podložiek, ktoré sú súčasťou dodávky (Obr. 7); dávajte obzvlášť veľký pozor, pretože umiestnenie konštrukcie určuje konečné umiestnenie odsávača pár. Napájací kábel pretiahnite cez príslušný otvor v konštrukcii (Obr. 7).

Prepojovacia príruha B upevnite na otvor vývodu vzduchu motora (Obr. 19). Reduktor R pripevnite nad prepojovacia príruha (Obr. 19). Upevnite jednotku motora k spodnej teleskopickkej konštrukcii pomocou 4 matíc a 4 podložiek (Obr. 9). Túto sústavu by ste mali pripevniť k hornej teleskopickkej konštrukcii (Obr. 10), ktorú ste predtým upevnili k stropu (pomocou 4 skrutiek a 4 podložiek, ktoré ste predtým odskrutkovali).

Nastavte výšku teleskopickkej konštrukcie pomocou štyroch skrutiek (Obr. 10), pričom myslíte na to, že vzdialenosť medzi odsávačom pár a kuchynskou doskou musí byť minimálne 650 mm (Obr. 11). Pomocou malých otvorov v teleskopickkej konštrukcii upevnite odvodovú rúrkou k reduktoru pomocou pásky (Obr. 20); rúrka a páska nie sú súčasťou dodávky.

Spotrebič pripojíte k elektrine napájacím káblom.

Veźmite horný komín (ten s otvormi) a vložte ho do teleskopickkej konštrukcie otvormi smerom hore; upevnite ho ku konštrukcii dvoma skrutkami (Obr. 21).

Veźmite dolný komín a vložte ho do druhého komína rovnakým spôsobom; posuňte ho smerom nahor a upevnite pomocou 4 skrutiek (Obr. 15). Riadiacu jednotku vložte na jej miesto a upevnite dvoma skrutkami vo vnútri spodného komína (Obr. 16).

Nasajte naspäť metalickú obrubu, ktorú ste pred inštaláciou vybrali (Obr. 5).

Zapojte halogénové bodové svetlá (Obr. 17).

Majte na pamäti, že pri verzii s filtráciou vzduchu je potrebný uhlíkový filter; skontrolujte, či je tento filter už nainštalovaný, a v prípade potreby ho nainštalujte: zatlačte ho proti pružine a otočte ho smerom nahor (Obr. 22).

Znovu vložte filter proti masťotám.

## PREVÁDZKA

### OVĽÁDAČE (Obr.23):

- A) Vypnutie SVETIEL
- B) Zapnutie SVETIEL
- C) Zníženie rýchlosti na minimálnu úroveň. Keď ho stlačíte na 2 sekundy, motor sa vypne.
- D) Aktivácia motora (pri poslednej použitej rýchlosti) a zvýšenie rýchlosti až po maximálnu úroveň.
- E) VYNULOVANIE ALARMU FILTROV/TČASOVAČA: keď stlačíte toto tlačidlo počas zobrazenia alarmu filtrov na displeji (motor je vypnutý), vynuluje sa počítadlo hodín. Ak toto tlačidlo stlačíte, keď je motor v prevádzke, aktivuje sa ČASOVAČ a odsávač pár sa automaticky po 5 minútach vypne.
- L1) 4 zelené LED svetlá označujú aktuálnu rýchlosť.
- L2) Červené LED svetlo (motor je vypnutý) označuje ALARM FILTROV. Keď je LED svetlo zelené (bliká), znamená to, že ČASOVAČ sa aktivoval pomocou tlačidla E.

### ALARM FILTROV:

Po 30 hodinách prevádzky začne LED svetlo L2 svietiť NAČERVENO. Znamená to, že filtre proti masntotám sa musia vyčistiť.  
Po 120 hodinách prevádzky začne LED svetlo L2 svietiť NAČERVENO a blikat; znamená to, že filtre proti masntotám je potrebné vyčistiť a uhlíkové filtre sa musia vymeniť. Po vyčistení filtrov proti masntotám (a/alebo výmene uhlíkových filtrov), vynulujte počítadlo hodín (RESET) stlačením tlačidla E počas zobrazenia alarmu filtrov na displeji.

## ÚDRŽBA

**Filter proti masntotám:** venujte mu osobitnú pozornosť - musí sa čistiť v pravidelných intervaloch, keď sa zobrazí alarm filtra proti masntotám. Pokyny k alarmu filtrov nájdete v odseku o ovládačoch. Rozloženie filtra proti masntotám: vysuňte rukoväť smerom von a potiahnite filter smerom dolu (Obr. 4). Vyčistite filter pomocou neutrálneho čistiaceho prostriedku.

**Uhlíkové filtre:** Používanie verzie s filtráciou vzduchu si vyžaduje výmenu uhlíkových filtrov v pravidelných intervaloch, keď to naznačí alarm filtrov. Pokyny k alarmu filtrov nájdete v odseku o ovládačoch. Rozloženie uhlíkového filtra: vyberte filter proti masntotám tak, že vysuniete rukoväť smerom von a filter potiahnete smerom dolu (Obr. 4); vyberte uhlíkový filter zatiahnutím za rukoväť a otočením filtra smerom dolu (Obr. 22).

### Led Lampy:

Ak je svetlo LED poškodené, musí byť vymenené výrobcom, autorizovaným technickým servisom alebo osobou s podobnýmikvalifikáciami, čo umožní predísť ohrozeniu každého druhu.

**! Montaż urządzenia musi wykonać wykwalifikowana osoba zgodnie z dostarczoną instrukcją.**

Ostrzeżenie: Niezamontowanie śrub lub mechanizmu mocującego zgodnie z niniejszą instrukcją może być przyczyną zagrożeń ze strony instalacji elektrycznej.

**Dotyczy wyłącznie okapów z elektronicznym układem sterowania:** dla zoptymalizowania zużycia energii po upływie 5 minut od włączenia urządzenia przełącza się ono z prędkości IV (tryb intensywny) na prędkość III.

- Jeśli w przypadku pozostawienia włączonego okapu (z włączonym oświetleniem i/lub silnikiem) w ciągu 10 godzin nie napłyną żadne komendy od użytkownika, okap przejdzie w stan OFF, a wszystkie funkcje zostaną wyłączone. W okapach z napięciem 120 V/60 Hz funkcja ta nie działa.

- Za każdym razem, gdy z poziomu klawiatury lub pilota zdalnego sterowania (opcja) ustawiona zostanie komenda, brzęczyk wygeneruje sygnał dźwiękowy.

- Jeśli wskutek przerwy w dopływie prądu okap przejdzie w stan OFF, silnik musi należy uruchomić ręcznie.

W razie uszkodzenia kabla zasilającego jego wymiany, aby uniknąć niebezpieczeństwa, musi dokonać producent, jego serwisant lub osoby o podobnych kwalifikacjach.

## OPIS

Urządzenie można znaleźć w okapach filtrujących, kominowych lub z zewnętrznym silnikiem.

W **wersji z filtrem** przenoszone przez urządzenie powietrze i wyziewy z kuchni są oczyszczane przez filtr węglowy i wprowadzane z powrotem do pomieszczenia poprzez niewielkie kratki w szybie wentylacyjnym (rys. 1). **UWAGA:** W przypadku zastosowania wersji z filtrem należy używać filtra węglowego i przewodnicy powietrza (rys. 1A), która umieszczona w górnej części konstrukcji pozwala na skierowanie powietrza z powrotem do pomieszczenia. Filtry węglowe nie wchodzi w zakres dostawy.

W **wersji kominowej** opary i zapachy gotowania są wyprowadzane bezpośrednio na zewnątrz budynku przechodzącym przez sufit kanałem wylotowym (rys. 2).

W okapach z **zewnętrznym silnikiem** (rys. 3) należy podłączyć próżniowe urządzenie odciągowe. Wyciąg ten będzie działał oddzielnie transportując przez urządzenie powietrze wylotowe. **Używać wyłącznie urządzeń próżniowych wskazanych w oryginalnym katalogu.**

## INSTALACJA

**UWAGA: Do prawidłowego wykonania instalacji potrzebne są 3 osoby. Instalację urządzenia musi wykonać wykwalifikowany operator. Ponadto należy przestrzegać poszczególnych kroków instrukcji montażu, a po zakończeniu instalacji sprawdzić, czy okap został dobrze przymocowany.**

Dla łatwiejszego manewrowania urządzeniem odłączyć przed przystąpieniem do jego instalacji **filtra odtłuszczającego**: wypchnąć rączkę na zewnątrz i wyciągnąć filtr do dołu (rys. 4).

Po odkręceniu 4 śrub mocujących (rys. 5) zdjąć także metalową osłonę.

Odłączyć górną część konstrukcji teleskopowej od części dolnej wyjmując 4 śruby mocujące i 4 podkładki (rys. 6).

Instalacja wymaga wykonania następujących czynności:

- Przygotowanie podłączenia do sieci wewnątrz kanału teleskopowego.

- Przygotowanie otworu wylotowego powietrza, jeśli urządzenie jest instalowane w okapie kominowym lub w okapie z zewnętrznym silnikiem.

Dla uzyskania możliwie najlepszych warunków eksploatacyjnych przy instalacji okapów kominowych i z zewnętrznym silnikiem użyć **rury wylotowej powietrza**, która: będzie możliwie jak najkrótsza, będzie posiadała możliwie jak najmniej zakrzywień (maksymalny kąt: 90°), będzie wykonana z materiałów zgodnych z normami (które różnią się od siebie w zależności od kraju) oraz są w środku gładkie. Zaleca się także, by unikać drastycznych zmian, jeśli chodzi o przekrój rury (średnica: 150 mm).

## MONTAŻ

### Wersja kominowa i z zewnętrznym silnikiem:

W pionowej części płyty kuchennej wykonać przy użyciu odpowiedniego szablonu wiercenia otwory umożliwiające przymocowanie urządzenia do sufitu. Przestrzegać wszystkich zaleceń dotyczących ostatecznej pozycji urządzenia. Proszę pamiętać o tym, że jedna z dwóch osi szablonu musi pokrywać się z osią elementów sterujących okapu wyciągowego.

Przy pomocy 4 dostarczonych śrub i podkładek przymocować górną część konstrukcji teleskopowej do sufitu (rys. 7). Zwrócić szczególną uwagę, ponieważ umiejscowienie konstrukcji decyduje o ostatecznej pozycji okapu wyciągowego. W czasie wykonywania tej czynności rurę odprowadzającą powietrze przeprowadzić wewnątrz konstrukcji teleskopowej a zasilanie elektryczne przez specjalny otwór w konstrukcji (rys. 7).

Przymocować kołnierzyk adaptera A do wylotu powietrza silnika (rys. 8) i przymocować kołnierzyk B (rys. 8).

Przy pomocy 4 nakrętek i 4 podkładek przymocować zespół silnikowy do dolnej konstrukcji teleskopowej (rys. 9). Następnie należy przymocować blok do górnej konstrukcji teleskopowej (rys. 10) przymocowanej wcześniej do sufitu (przy pomocy 4 śrub i 4 podkładek, które zostały wcześniej wyjęte). Przy pomocy 4 śrub wyregulować wysokość konstrukcji teleskopowej (rys. 10) pamiętając o tym, że okap wyciągowy musi znajdować się w odległości co najmniej 650 mm od płyty kuchennej (rys.11).

Poprzez otwory w konstrukcji teleskopowej przymocować rurę odprowadzającą powietrze taśmą do kołnierza adaptera (rys.12). Rura i taśma nie są dostarczane wraz z urządzeniem.

Dotyczy wyłącznie modeli z zewnętrznym silnikiem (rys. 13): podłączyć okap do zewnętrznej jednostki sterowania przy pomocy specjalnego bloku zacisków: Zdjąć zacisk przewodu A i pokrywkę B ze skrzynki rozdzielczej. Przymocować przewód łączący jednostkę sterującą z zaciskiem C. Następnie założyć z powrotem na skrzynkę rozdzielczą zacisk przewodu A i pokrywkę B. Drugi koniec przewodu jest przymocowany do bloku zacisków na zewnętrznej jednostce sterującej. Przymocować śrubę 2 śrubami V (rys. 13). Podłączyć urządzenie do sieci elektrycznej przy pomocy kabla zasilającego.

Wziąć górny przewód kominowy (ten ze szczelinami) i włożyć go w konstrukcję teleskopową, tak by szczeliny znalazły się na dole.

Przymocować go do konstrukcji dwiema śrubami (rys. 14).

Wziąć dolny przewód kominowy i włożyć go w ten sam sposób w drugi przewód kominowy. Przesunąć go do góry i przymocować czterema śrubami (rys.15). Umieścić jednostkę sterującą w gnieździe i przymocować ją dwoma śrubami wewnątrz dolnego przewodu kominowego (rys.16).

Ponownie założyć metalową osłonę, która została zdjęta przed przystąpieniem do procedury instalacyjnej (rys. 5). Podłączyć halogenowe lampy punktowe (rys. 17).

Założyć z powrotem filtr odtłuszczający.

### Wersja z filtrem:

W pionowej części płyty kuchennej wykonać przy użyciu odpowiedniego szablonu wiercenia otwory umożliwiające przymocowanie urządzenia do sufitu. Przestrzegać wszystkich zaleceń dotyczących ostatecznej pozycji urządzenia. Proszę pamiętać o tym, że jedna z dwóch osi szablonu musi pokrywać się z osią elementów sterujących okapu wyciągowego.

Umieścić w górnej konstrukcji teleskopowej przewodnicę i przymocować ją przy pomocy jednej śruby (rys. 18). Podłączyć elastyczną rurę o średnicy 125 mm, unieruchamiając ją taśmą (rura i taśma nie są dostarczane wraz z urządzeniem).

Przy pomocy 4 dostarczonych śrub i podkładek przymocować górną część konstrukcji teleskopowej do sufitu (rys. 7). Zwrócić szczególną uwagę, ponieważ umiejscowienie konstrukcji decyduje o ostatecznej pozycji okapu wyciągowego. W czasie wykonywania tej czynności przeprowadzić kabel zasilający przez przewidziany do tego otwór w konstrukcji (rys. 7).

Założyć kołnierzyk adaptera B na wylot powietrza silnika (rys. 19). Nad kołnierzem adaptera założyć reduktor R (rys. 19).

Przy pomocy 4 nakrętek i 4 podkładek przymocować zespół silnikowy do dolnej konstrukcji teleskopowej (rys. 9). Blok ten należy następnie przymocować do górnej konstrukcji teleskopowej (rys. 10) przymocowanej wcześniej do sufitu (przy pomocy 4 śrub i 4 podkładek, które zostały wcześniej wyjęte).

Przy pomocy 4 śrub wyregulować wysokość konstrukcji teleskopowej (rys. 10) pamiętając o tym, że okap wyciągowy musi znajdować się w odległości co najmniej 650 mm od płyty kuchennej (rys.11).

Poprzez otwory w konstrukcji teleskopowej przymocować rurę odprowadzającą powietrze taśmą do kołnierza adaptera (rys.20). Rura i taśma nie są dostarczane wraz z urządzeniem.

Podłączyć urządzenie do sieci elektrycznej przy pomocy kabla zasilającego.

Wziąć górny przewód kominowy (ten ze szczelinami) i włożyć go w konstrukcję teleskopową, tak by szczeliny znalazły się u góry.

Przymocować go do konstrukcji dwiema śrubami (rys. 21).

Wziąć dolny przewód kominowy i włożyć go w ten sam sposób w drugi przewód kominowy. Przesunąć go do góry i przymocować

czterema śrubami (rys.15). Umieścić jednostkę sterującą w gnieździe i przymocować ją dwoma śrubami wewnątrz dolnego przewodu



kominowego (rys.16).

Ponownie założyć metalową osłonę, która została zdjęta przed przystąpieniem do procedury instalacyjnej (rys. 5). Podłączyć halogenowe lampy punktowe (rys. 17).

Proszę pamiętać o tym, że wersja z filtrem wymaga filtra węglowego. Proszę sprawdzić, czy filtr został już założony, a jeśli nie, zamontować go: Wepchnąć filtr w sprężynę i obrócić go do góry (rys. 22). Założyć z powrotem filtr odtłuszczający.

## **OBSŁUGA**

**ELEMENTY STERUJĄCE (rys. 23):**

**A)** Wyłącza OŚWIETLENIE

**B)** Włącza OŚWIETLENIE.

**C)** Obniża prędkość do prędkości minimalnej. Przytrzymanie przez 2 sekundy w pozycji wciśniętej powoduje wyłączenie silnika.

**D)** Włącza silnik (wczytując ostatnio używaną prędkość) i zwiększa prędkość aż do osiągnięcia maksimum.

**E)** ALARM FILTRA/RESET PROGRAMATORA CZASOWEGO:

Naciśnięcie przycisku w czasie wyświetlania alarmu filtra (gdy silnik jest wyłączony) powoduje reset licznika godzin. Naciśnięcie przycisku w czasie pracy silnika powoduje uruchomienie PROGRAMATORA CZASOWEGO i automatyczne wyłączenie okapu po upływie 5 minut.

**L1)** Cztery zielone diody LED wskazują prędkość roboczą.

**L2)** Gdy dioda LED pali się na czerwono (silnik jest wyłączony), wskazuje na ALARM FILTRA. Gdy dioda LED pali się (miga) na zielono, wskazuje na to, że PROGRAMATOR CZASOWY został włączony przyciskiem E.

**ALARM FILTRA:**

Po upływie 30 godzin pracy dioda LED L2 zmienia kolor na CZERWONY wskazując na to, że filtry odtłuszczające wymagają przeczyszczenia.

Po upływie 120 godzin pracy dioda LED L2 zmienia kolor na CZERWONY i zaczyna migać wskazując na to, że filtry odtłuszczające wymagają przeczyszczenia, a filtry węglowe wymiany. Po przeczyszczeniu filtrów odtłuszczających (i/lub wymianie filtrów węglowych), zrestartować licznik godzin (RESET) naciskając przycisk E w czasie wyświetlania alarmu filtra.

## **KONSERWACJA**

**Filtr odtłuszczający:** Szczególną uwagę należy zwrócić na filtr odtłuszczający. Należy go regularnie czyścić, gdy pojawi się alarm filtra. Wskazówki zawarte w alarmie filtra zostały podane w punkcie „Elementy sterujące”. Demontaż filtra odtłuszczającego: Wypchnąć rączkę na zewnątrz i wyciągnąć filtr do dołu (rys. 4). Przemycić filtr naturalnym detergentem.

**Filtry węglowe:** Korzystanie z urządzenia w wersji z filtrem wymaga regularnej wymiany filtra węglowego, gdy tylko uruchomi się alarm filtra. Wskazówki dotyczące alarmu filtra zostały podane w punkcie „Elementy sterujące”. Demontaż filtra węglowego: Wyjąć filtr odtłuszczający wypychając rączkę na zewnątrz i wyciągając go do dołu (rys.4). Następnie wyjąć filtr węglowy pociągając za trzpień i obracając go w dół (rys. 22).

**Zarówki LED:** Jeśli żarówka LED jest uszkodzona, musi zostać wymieniona przez producenta lub jego serwis pomocy technicznej lub też osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć niebezpieczeństwa.

# Magyar

**! A készüléket kizárólag képzett szakember helyezheti üzembe, az útmutatónak megfelelően.**

Figyelmeztetés: Ha a csavarok nem kerülnek behelyezésre, vagy ha a készülék nem kerül rögzítésre az útmutatóban foglaltaknak megfelelően, elektromos veszélyek léphetnek fel.

**Csak az elektronikus vezérlésű elszívókra vonatkozik:**

a 4. (intenzív) sebesség-fokozat automatikusan 3. fokozatra csökken 5 perc működés után, az energia-felhasználás optimalizálása érdekében.

- Ha az elszívó bekapcsolva marad (világítás és/vagy motor), 10 óra elteltével (amennyiben idő közben semmilyen parancsot nem kap a felhasználótól) automatikusan kikapcsol. A 120V/60Hz feszültségű elszívók nem rendelkeznek ilyen funkcióval.

- A készülék minden alkalommal sípol, amikor a billentyűzetet vagy a távirányítót egy parancs kerül beállításra (opcionális).

- Ha az elszívó működése közben áramkimaradás lép fel, illetve ha azt követően OFF üzemmódba kapcsolja a készüléket, a motort utána manuálisan kell újraindítani.

Ha a csatlakozó kábel megsérül, azt csak a gyártó, a márkaszerviz munkatársa vagy más, hasonlóan képzett személy cserélheti ki a veszélyek elkerülése érdekében.

## LEÍRÁS

Az egység megtalálható a filteres elszívókban, a kürtöbe köthető elszívókban vagy a külső motorral rendelkező elszívókban.

A **filteres verzió** esetében a levegő és a konyhai pára, amelyeket a készülék beszív, a szénzsűrőn keresztül megtisztításra kerülnek és a szellőző cső apró résein keresztül jutnak vissza a helyiségbe (1. ábra). **FIGYELEM:** Filteres változat használata esetén szénzsűrőt és légtérletőt (1A ábra) kell használni, amelyeket a szerkezet tetején kell elhelyezni – ezek teszik lehetővé a levegő visszajuttatását a helyiségbe. A szénzsűrő nem tartozéka a készüléknek.

A **kürtbe köthető változat** esetében a fűzés közben keletkező pára és szagok kültérre kerülnek elvezetésre, egy cső segítségével a plafonon keresztül (2. ábra).

A **külső motorral** rendelkező elszívók (3. ábra) esetében egy szívóegységet szükséges a készülékhez csatlakoztatni; ez a szívóegység külön fog működni, a levegőt keresztülvetve az egységen. **Csak az eredeti katalógusban javasolt szívóegységeket használja.**

## FELSZERELÉS

**FIGYELEM: a készülék megfelelő felszereléséhez legalább 3 személyre van szükség; az egységet egy képzett szakember kell, hogy üzembe helyezze. Kövesse figyelmesen az összeszerelési útmutató minden lépését, és ha végzett a felszereléssel, győződjön meg róla, hogy az elszívó megfelelően rögzítésre került-e.**

Az összeszerelés megkezdése előtt és a könnyebb kezelhetőség érdekében vegye ki a **zsírzsűrőt**: nyomja kifelé a fogantyút és húzza a zsűrőt lefelé. (4.)

Vegye le a fém keretet is, a 4 tartócsavar eltávolításával (5. ábra). Válassza szét a teleszkópos szerkezet felső részét az alsótól a 4 tartócsavar és a 4 alátét eltávolításával (6. ábra).

Az összeszereléshez lényegesek a következők:

– A hálózatra való csatlakoztatást a teleszkópos csőben készítse el.  
– Ha az ön készüléke kürtös, vagy külső motoros, készítse el az elvezető nyílást.

A kürtös és a külső motoros elszívók felszerelésekor, a lehető legjobb eredmények elérése érdekében olyan **elvezető csövet** használjon, ami a lehető legrövidebb, amin a lehető legkevesebb görbület van (maximális szög: 90°), ami a szabványoknak megfelelő anyagból készült (ami országonként eltérő lehet) és ami belül sima. Javasolt elkerülni a csőhálózat (átmérő: 150 mm) drasztikus módosításait is.

## ÖSSZESZERELÉS

**Kürtös és külső motoros készülékek:**

A speciális fúrósablon segítségével fúrjon lyukakat a készülék plafonhoz való rögzítéséhez; vegye figyelembe a készülék végső elhelyezését. Tartsa szem előtt, hogy a sablon egyik tengelye meg kell hogy feleljen az elszívó vezérlő panele tengelyének.

Rögzítse a teleszkópos szerkezet felső részét a plafonhoz a mellékelt 4 csavar és alátét segítségével (7. ábra); legyen nagyon figyelmes, mert a szerkezet elhelyezése meghatározza az elszívó végső helyzetét. A művelet közben helyezze a levegő elvezető csövet a teleszkópos szerkezet belsejébe és vezesse át az elektromos kábelt a szerkezetben található speciális lyukon (7. ábra).

Rögzítse az adapter peremét (A) a motor levegő kimeneti nyílására (8. ábra) és rögzítse a peremét (B) (8. ábra).

Rögzítse a motor egységet az alsó teleszkópos szerkezethez 4 csavar és 4 alátét segítségével (9. ábra). Ezt a blokkot rögzítse aztán a felső teleszkópos szerkezethez (10. ábra), amit már korábban a plafonhoz rögzített (a korábban eltávolított 4 csavar és 4 alátét segítségével). A 4 csavar segítségével állítsa be a teleszkópos szerkezet magasságát (10. ábra), figyelembe véve, hogy az elszívó minimum 650 mm-re kell hogy legyen a főzőlaptól (11. ábra). A teleszkópos szerkezet nyílásain keresztül rögzítse az elvezető csövet az adapter pereméhez ragasztószalag segítségével (12. ábra); a cső és a ragasztószalag nem tartozéka a készüléknek. Csak a külső motorral rendelkező modelleknél (13. ábra): a speciális sorkapocs segítségével csatlakoztassa az elszívót a külső vezérlő egységhez: távolítsa el az A kábelrögzítőt és a B fedelet az elektromos csatlakozódobozról; védje a vezérlő egységet a C sorkapocshoz csatlakoztató kábelt.

; majd helyezze vissza az A kábelrögzítőt és B fedelet az elektromos csatlakozódobozra; a kábel másik vége a külső vezérlő egység sorkapocsához van rögzítve. Rögzítse a dobozt 2 darab V csavarral (13. ábra).

Alakítsa ki az elektromos csatlakoztatást a csatlakozó kábel segítségével.

A felső csövet (amin vajatok vannak) helyezze bele a teleszkópos szerkezetbe úgy, hogy a vajatok alul legyenek, majd rögzítse a szerkezethez 2 csavar segítségével (14. ábra).

Az alsó csövet helyezze ugyanúgy a másik csőbe, mozgassa felfelé, majd rögzítse 4 csavar segítségével (15. ábra). Tegye a helyére a vezérlő dobozt és rögzítse az alsó cső belsejében található 2 csavar segítségével (16. ábra).

Helyezze fel ismét az üzembe helyezés megkezdésekor leszerelt fém keretet (5. ábra).

Csatlakoztassa a halogén spotlámpákat (17. ábra).

Helyezze vissza a zsírzsűrőt.

**Szűrős változat:**

A speciális fúrósablon segítségével fúrjon lyukakat a készülék plafonhoz való rögzítéséhez; vegye figyelembe a készülék végső elhelyezését. Tartsa szem előtt, hogy a sablon egyik tengelye meg kell, hogy feleljen az elszívó vezérlő panele tengelyének.

Helyezze a terelőlemezt a felső teleszkópos szerkezetbe és rögzítse 1 csavar segítségével (18. ábra). Csatlakoztassa a flexibilis, 125 mm átmérőjű csövet és rögzítse ragasztószalaggal (a cső és a ragasztószalag nem tartozéka a készüléknek).

Rögzítse a teleszkópos szerkezet felső részét a plafonhoz a mellékelt 4 csavar és alátét segítségével (7. ábra); legyen nagyon figyelmes, mert a szerkezet elhelyezése meghatározza az elszívó végső helyzetét. A művelet közben vezesse át az elektromos kábelt a szerkezetben található speciális lyukon (7. ábra).

Rögzítse az adapter peremét (B) a motor levegő kimeneti nyílásához (19. ábra). Rögzítse a reduktort (R) az adapter-perem fölé (19. ábra).

Rögzítse a motor egységet az alsó teleszkópos szerkezethez 4 csavar és 4 alátét segítségével (9. ábra). Ezt a blokkot rögzítse aztán a felső teleszkópos szerkezethez (10. ábra), amit már korábban a plafonhoz rögzített (a korábban eltávolított 4 csavar és 4 alátét segítségével). A 4 csavar segítségével állítsa be a teleszkópos szerkezet magasságát (10. ábra), figyelembe véve, hogy az elszívó minimum 650 mm-re kell hogy legyen a főzőlaptól (11. ábra).

A teleszkópos szerkezet nyílásain keresztül rögzítse az elvezető csövet a reduktorhoz ragasztószalag segítségével (20. ábra); a cső és a ragasztószalag nem tartozéka a készüléknek.

Készítse el az elektromos csatlakoztatást a csatlakozó kábel segítségével.

A felső csövet (amin a vajatok vannak) helyezze a teleszkópos szerkezetbe úgy, hogy a vajatok felül legyenek; rögzítse a szerkezethez 2 csavar segítségével (21. ábra).

Az alsó csövet helyezze ugyanúgy a másik csőbe; mozgassa felfelé és rögzítse 4 csavarral (15. ábra). Tegye a helyére a vezérlő dobozt és rögzítse az alsó cső belsejében található 2 csavar segítségével (16. ábra).

Helyezze fel ismét az üzembe helyezés megkezdésekor leszerelt fém keretet (5. ábra). Csatlakoztassa a halogén spotlámpákat (17. ábra).

Ne feledje, hogy a szűrős változathoz szénzsűrő szükséges;

ellenőrizze, hogy ez bent van-e már, illetve ha nincs, akkor helyezze be; nyomja a zsűrőt a rugó felé és forgassa el felfelé (22. ábra).

Helyezze vissza a zsírzsűrőt.

## MŰKÖDÉS

**VEZÉRLÉS (23. ábra): A)** A világítás kikapcsolása.

**B)** A világítás bekapcsolása

**C)** A sebesség minimumra csökkentése. Ha 2 másodpercig benyomva tartja, a motor kikapcsol.

**D)** A motor bekapcsolása (az utoljára használt sebességgel) és a sebesség növelése a maximumig.

**E) SZŰRŐ FIGYELMEZTETÉS/IDŐZÍTÉS:** ha a gomb a szűrő figyelmeztetés kijelzése közben kerül megnyomásra (a motor ilyenkor kikapcsolt állapotban van), az órák számlálása újraindul. Ha a gomb a motor működése közben kerül megnyomásra, bekapcsol az időzítés és az elszívó 5 perc elteltével automatikusan kikapcsol.

**L1)** A 4 zöld LED jelzi a működés sebességét.

**L2)** Amikor a LED piros (motor kikapcsolva), a szűrő figyelmeztetést jelzi. Amikor a LED zöld (villog), azt jelzi, hogy az időzítés bekapcsolásra került az E gomb segítségével.

**SZŰRŐ FIGYELMEZTETÉS:**

Harminc órányi működés elteltével az L2 LED pirosra vált. Ez azt jelzi, hogy a zsírszűrőket meg kell tisztítani.

Százhusz órányi működés után az L2 LED pirosra vált és villogni kezd. Ez azt jelenti, hogy a zsírszűrőket meg kell tisztítani, a szénszűrőket pedig ki kell cserélni. A zsírszűrők minden egyes tisztítása után (és/vagy a szénszűrők cseréjét követően) indítsa újra az óra számlálót (RESET) az E gomb megnyomásával a szűrő figyelmeztetés kijelzése közben.

## KARBANTARTÁS

**Zsírszűrő:** szenteljen különös figyelmet a zsírszűrőnek – a szűrőt rendszeres időközönként meg kell tisztítani, amikor a zsírszűrő figyelmeztetés megjelenik. A szűrő figyelmeztetésre vonatkozó utasítások a vezérlésről szóló részben találhatók. A zsírszűrő szétszerelése: nyomja kifelé a fogantyút és húzza lefelé a szűrőt (4. ábra). A szűrőt semleges tisztítószerrel mosogassa.

**Szénszűrők:** Ha a készüléket filteres változatban használja, a szénszűrőt rendszeresen cserélni kell, amikor a szűrő figyelmeztetés ezt jelzi. A szűrő figyelmeztetésre vonatkozó információk a vezérlésről szóló részben találhatók meg. A szénszűrő szétszerelése: vegye ki a zsírszűrőt úgy, hogy nyomja kifelé a fogantyút és húzza lefelé (4. ábra), majd távolítsa el a szénszűrőt úgy, hogy húzza a markolatánál fogva és forgassa lefelé (22. ábra).

**LED lámpák:**

Ha a LED sérült, ki kell cserélni a gyártó vagy annak a vevőszolgálat vagy szakember végezheti el annak érdekében, hogy elkerülje a veszélyt.